

2

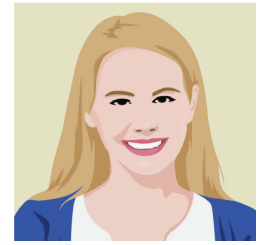
Tên trò chơi

THE NAME GAME

VIETNAMESE TRANSLATION

Họ là ai trong các Dịch Vụ Dành Cho Trẻ Em - hướng dẫn dành cho những người mà bạn có khả năng sẽ gặp trong Dịch Vụ Dành Cho Trẻ Em, nếu bạn là trẻ bảo trợ hoặc là người rời khỏi chương trình bảo trợ. Mặc dù chức danh có thể khác nhau giữa các hội đồng, họ sẽ thực hiện cùng một công việc.

Thông tin này được trích từ một loạt các tờ thông tin MIỄN PHÍ dành cho thanh thiếu niên có trải nghiệm chăm sóc, lập bởi quỹ The Who Cares? Trust (www.thewhocarestrust.org.uk). Để được hỗ trợ và tư vấn, hoặc để biết thông tin về các quyền của bạn, hãy gọi cho Đường Dây Tư Vấn Chăm Sóc (Care Advice Line) theo số 020 7017 8901 (ngày thường, 10:30 sáng - 3 giờ chiều) hoặc email advice@thewhocarestrust.org.uk.



Cán Sự Xã Hội

Công việc của họ: Bạn là trẻ bảo trợ? Thì bạn sẽ có một Cán Sự Xã Hội. Họ sẽ đưa ra các quyết định về sự chăm sóc và quản lý kế hoạch chăm sóc của bạn. Họ sẽ thường xuyên tiếp xúc với bạn và gặp bạn ít nhất một lần mỗi 6 tuần.

Họ có thể giúp bằng cách nào: Họ phải lắng nghe bạn và đưa mong muốn và tình cảm của bạn vào kế hoạch chăm sóc của bạn. Họ sẽ giải thích về các quyết định và đảm bảo bạn biết cách làm cho người khác lắng nghe tiếng nói của bạn. Bạn phải luôn có chi tiết liên hệ của cán sự xã hội của bạn!



Cố Vấn Cá Nhân (PA)

Công việc của họ: Bạn trên 16 tuổi và là người rời khỏi chương trình bảo trợ? Bạn sẽ có PA. Họ sẽ có trách nhiệm lập kế hoạch chăm sóc cho bạn và hoàn thành đánh giá kế hoạch phương hướng cho đến khi bạn được 21 tuổi (hoặc lớn hơn nếu bạn đang đi học).

Họ có thể giúp bằng cách nào: Họ sẽ thường xuyên tiếp xúc, giúp bạn đi học, và đi làm. Họ cũng tư vấn về những vấn đề như nhà ở, tiền bạc, sức khỏe và hạnh phúc để đảm bảo bạn có thể sống độc lập.



Trưởng Nhóm

Công việc của họ: Họ quyết định cán sự xã hội hoặc PA của bạn là ai và đảm bảo rằng những người đó làm tốt công việc, đồng thời cung cấp tư vấn và phê duyệt quyết định.

Họ có thể giúp bằng cách nào: Họ có thể tham dự các cuộc họp thảo luận những vấn đề quan trọng. Đôi khi việc trình bày quan điểm của bạn cho họ sẽ giúp đảm bảo mọi việc được hoàn thành!



Giám Đốc Dịch Vụ Dành Cho Trẻ Em (DCS)

Công việc của họ: Họ phụ trách Dịch Vụ Dành Cho Trẻ Em. DCS phải đảm bảo rằng dịch vụ có hiệu quả nhất, để đảm bảo sự an toàn của bạn, và đảm bảo các trường học có chất lượng cao.

Họ có thể giúp bằng cách nào: Bạn có thể không bao giờ gặp DCS nhưng công việc của họ là đảm bảo hội đồng của bạn cung cấp dịch vụ tốt nhất có thể cho bạn.



Care
ADVICE LINE
020 7017
8901



Viên Chức Xét Duyệt Độc Lập (IRO)

Công việc của họ: Nếu bạn là trẻ bảo trợ, bạn sẽ có IRO. Họ sẽ chủ trì các cuộc họp lập kế hoạch chăm sóc cho bạn và đảm bảo các quyết định đã đưa ra sẽ được thực hiện. Nếu bạn có anh chị em là trẻ bảo trợ, họ sẽ có cùng IRO với bạn.

Họ có thể giúp bằng cách nào: Họ sẽ đảm bảo các quyết định được đưa ra là vì lợi ích cao nhất của bạn, lắng nghe ý kiến của bạn và đảm bảo quan điểm của bạn được lắng nghe. Họ cũng sẽ cho bạn biết cách khiếu nại và sẽ cố gắng giải quyết bất kỳ bất đồng nào của bạn về các dịch vụ bạn nhận được. Họ sẽ lên tiếng bảo vệ quyền lợi của bạn!



Luật Sư/Viên Chức Bảo Vệ Quyền Trẻ Em

Sự khác biệt là gì? Nếu bạn là trẻ bảo trợ, bạn có quyền có luật sư bảo vệ. Luật sư thường làm việc cho các tổ chức độc lập, trong khi Viên Chức Bảo Vệ Quyền Trẻ Em làm việc cho hội đồng. Nhưng vai trò của họ là giống nhau.

Họ có thể giúp bằng cách nào: Họ sẽ đảm bảo tiếng nói của bạn được lắng nghe, lắng nghe ý kiến của bạn, giúp bạn khiếu nại, đảm bảo bạn nhận được những gì mình có quyền nhận và đảm bảo rằng bạn hiểu các quyền của mình và hỗ trợ bạn trong các cuộc họp quan trọng.



Cán Bộ Tham Gia

Công việc của họ: Họ làm việc chặt chẽ với Hội Đồng Phụ Trách Trẻ Bảo Trợ để đảm bảo quan điểm của thanh thiếu niên được lắng nghe.

Họ có thể giúp bằng cách nào? Họ thường tổ chức các hoạt động thú vị và cung cấp cơ hội như huấn luyện và gặp gỡ các thanh thiếu niên khác bảo trợ. Nếu bạn có vấn đề, họ có thể giúp bạn tìm được người phù hợp để nói chuyện.



Khách Thăm Độc Lập (IV)

Công việc của họ: IV là các tình nguyện viên không có liên kết với hội đồng, là những người kết bạn và hỗ trợ các trẻ bảo trợ (như một tư vấn viên). Nếu bạn là trẻ bảo trợ, luật pháp quy định bạn phải có cơ hội có IV.

Họ có thể giúp bằng cách nào: Họ sẽ là người nói chuyện, tư vấn và hỗ trợ bạn và làm bạn với bạn!



Giáo Viên Chủ Nhiệm & Giáo Viên Phụ Trách Trường Áo

Công việc của họ: Họ sẽ đảm bảo trường của bạn hiểu được các vấn đề có thể ảnh hưởng đến việc học của bạn và theo dõi tiến bộ của bạn, và tất cả trẻ bảo trợ. Họ cũng sẽ chịu trách nhiệm đối với Kế Hoạch Giáo Dục Cá Nhân (PEP) của bạn, kế hoạch này sẽ giúp bạn phát huy tiềm năng của mình.

Họ có thể giúp bằng cách nào: Họ sẽ giúp trường của bạn hỗ trợ bạn và đáp ứng các nhu cầu của bạn, đảm bảo bạn tham gia đặt ra các mục tiêu học tập và đảm bảo có sự chuyển tiếp suôn sẻ nếu bạn thay đổi khóa học.



Y Tá Chuyên Trách

Công việc của họ: Nếu bạn là trẻ bảo trợ, bạn sẽ có một bản đánh giá sức khỏe mỗi năm (hai lần mỗi năm đối với trẻ dưới 5 tuổi) do Y Tá Chuyên Trách giám sát. Họ sẽ làm việc với cán sự xã hội của bạn để đảm bảo các nhu cầu chăm sóc sức khỏe của bạn được đáp ứng.

Họ có thể giúp bằng cách nào: Họ hiểu được các vấn đề mà trẻ bảo trợ đối mặt và tư vấn và hỗ trợ khi lưu ý vấn đề này.